叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于北美部分兔类的分(comments On The Taxonomy And Geographic) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于北美部分兔类的分(Comments on the Taxonomy and Geographic)

第1/1页

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['kɑːments] [ɑːn]
Comments on
评论 在

评论

[ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
the Taxonomy and Geographic Distribution
这 分类学 和 地理 分配

分类学和地理分布

[ʌv; əv][sʌm; səm] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['ræbəts]
of Some North American Rabbits
的 一些 北 美国人 兔子

北美部分兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑːr] . ['kelsn]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [faɪv] , [piː'piː] . - – -
Volume 5 , No . 5 , pp . 49 – 58
体积 5 , 不 . 5 , pp . - – -

第5卷，第5期，第49-58页

[ɑːk'toʊbər][wʌn] , -
October 1 , 1951
十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1951
LAWRENCE1951
LAWRENCE1951

劳伦斯 1951

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwərd][eɪtʃ] . ['teilə] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [faɪv] , [piː'piː] . - – -
Volume 5 , No . 5 , pp . 49 – 58
体积 5 , 不 . 5 , pp . - – -

第5卷，第5期，第49-58页

[ɑːk'toʊbər][wʌn] , -
October 1 , 1951
十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɜːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɚ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195123 – -
TOPEKA , KANSAS195123 – 7436
托皮卡 , KANSAS195123 – -

堪萨斯州托皮卡 195123–7436

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['kɑːments] [ɑːn]
Comments **on**
评论 在

评论

[ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
the **Taxonomy** **and** **Geographic** **Distribution**
这 分类学 和 地理 分配

分类学和地理分布

[ʌv; əv][sʌm; səm] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['ræbəts]
of **Some** **North** **American** **Rabbits**
的 一些 北 美国人 兔子

北美部分兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑːr] . ['kelsn]
E **.** **RAYMOND** **HALL** **AND** **KEITH** **R** **.** **KELSON**
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[aɪ]
I
我

我

[en] [prɪ'peərɪŋ] [mæps] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['lægəˌmɔːrfz] ,
N **preparing** **maps** **showing** **the** **geographic** **distribution** **of** **North** **American** **lagomorphs** **,**
N 准备 地图 显示 这 地理 分配 的 北 美国人 兔形目动物 ,

正在绘制显示北美兔形目动物地理分布的地图，

[sʌm; səm] [kən'flɪktɪŋ] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæv; həv][led][ˌjuː 'es][tuː; tə]
some **conflicting** **statements** **in** **the** **literature** **have** **led** **us** **to**
一些 冲突 声明 在 这 文学 有 引领 我们 到
[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['pɜːrt(ə)nənt] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['kɑːtnteɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]
examine **the** **pertinent** **specimens** **of** **the** **Florida** **cottontail** **and** **the**
检查 这 相关 标本 的 这 佛罗里达 棉尾兔 和 这
['ɔːdəˌbɑːn] ['kɑːtnteɪl] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌlts] [æz; əz]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] .
Audubon **cottontail** **with** **results** **as** **given** **below** **.**
奥杜邦 棉尾兔 和 结果 作为 给定 以下 .

文献中一些相互矛盾的说法促使我们检查了佛罗里达棉尾兔和奥杜邦棉尾兔的相关标本，结果如下。

[ðə; ði] ['stʌdi] [hɪr] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'pɑːn][wʌz; wəz]['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]
The **study** **here** **reported** **upon** **was** **aided** **by** **a** **contract** **between** **the** **Office** **of**
这 学习 这里 据报道 之上 曾是 协助 经过 一个 合同 之间 这 办公室 的
['neɪv(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] ,
Naval **Research** **,**
海军 研究 ,

本文报道的研究得到了美国海军研究办公室与美国海军研究办公室签订的合同的资助。

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] ([ˌɛn'ɑːr] - – -) .
Department **of** **the** **Navy** **,** **and** **the** **University** **of** **Kansas** **(** **NR** **161** **–** **791** **)** **.**
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 (NR - – -) .

美国海军部和堪萨斯大学（NR 161–791）。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,
Unless **otherwise** **indicated** **,**
除非 否则 表明的 ,

除非另有说明，

['kætəlɔ:g] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv]

catalogue	numbers	are	of	the	United	States	National	Museum	and	most	of
目录	数字	是	的	这	团结的	各州	国家的	博物馆	和	最多	的

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞:ˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]

the	specimens	are	in	the	Biological	Surveys	collection	of	the	Fish	and
这	标本	是	在	这	生物	调查	收藏	的	这	鱼	和

['waɪldlaɪf] ['sɜ:rvɪs] .

Wildlife	Service	.
野生动物	服务	.

目录编号属于美国国家博物馆，大部分标本收藏于美国鱼类和野生动物管理局的生物调查馆藏中。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɑ:lɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə]['pɜ˞:sənz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [fɔ:r; fər]

Grateful	acknowledgment	is	made	to	persons	in	charge	of	the	collections	for
感激的	致谢	是	制成	到	人	在	收费	的	这	收藏	为了

[pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [kə'lekʃənz] ['ʌndər][ðer; ðər] [tʃɑ:rdʒ] .

permission	to	use	the	collections	under	their	charge	.
允许	到	使用	这	收藏	在下面	他们的	收费	.

在此衷心感谢藏品负责人允许我们使用其保管的藏品。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔ:rɪ'deɪnəs]['sɪmɪlɪs] Nelson1907 .

Sylvilagus	floridanus	similis	Nelson1907	.
西尔维拉古斯	佛罗里达	相似	Nelson1907	.

西尔维拉古斯·弗洛里达努斯·纳尔逊 (Nelson)1907。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔ:rɪ'deɪnəs]['sɪmɪlɪs] ['nelsn] , [p'rɒk] .

Sylvilagus	floridanus	similis	Nelson	,	Proc	.
西尔维拉古斯	佛罗里达	相似	纳尔逊	,	过程	.

西尔维拉古斯·佛罗里达·纳尔逊，Proc。

['baɪəl] .

Biol	.
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ 'si:] .

Soc	.
社会	.

社会学

['wɑ:ʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .

Washington	,	20	:	82	,	July	22	.
华盛顿	,	-	:	-	,	七月	-	.

华盛顿，20:82，7月22日。

[sʌm; səm][kən'fju:ʒ(ə)n][hæz; həz][ɪg'zɪstɪd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌbspi'sifik] [aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	confusion	has	existed	concerning	the	subspecific	identity	of	the
一些	困惑	有	存在	有关	这	亚种	身份	的	这

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ['kɑ:tnteɪl] [ɪn] [nə'bræskə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['nelsn] [rɪ'kɔ:rdɪd]

Florida	cottontail	in	Nebraska	because	of	the	way	in	which	Nelson	recorded
佛罗里达	棉尾兔	在	内布拉斯加州	因为	的	这	方式	在	哪个	纳尔逊	记录

['spesɪmənz] [ɪn][hɪz; ɪz] " [ðə; ði] ['ræbəts] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] " ([en] . ['eɪmɜ˞] .

specimens	in	his	"	The	Rabbits	of	North	America	"	(	N	.	Amer	.
标本	在	他的	"	这	兔子	的	北	美国	"	(	N	.	美国	.

由于纳尔逊在其著作《北美兔子》（N. Amer.）中记录标本的方式，内布拉斯加州佛罗里达棉尾兔的亚种身份一直存在一些混乱。

['fɔ:nə] , - : [fɪg] .

Fauna	,	29	:	fig	.
动物群	,	-	:	如图	.

动物志，29：图。

- , [ænd; ənd][piː'piː] .
11 , and pp .
- , 和 pp .

11，以及第 11 页。

- – - , ['ɔːgəst] - , -) .
169 – 174 , August 31 , 1909) .
- – - , 八月 - , -) .

169–174，1909 年 8 月 31 日）。

[hiː; hi] ([ɑːp] .
He (op .
他 (操作 .

他（op.

[sɪt] . : -) ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['spesimənz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['westərn] ['sʌbspiːʃiːz] , [es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs]
cit . : 174) listed the following specimens under the western subspecies , S . f . similis
引用 . : -) 列出 这 下列的 标本 在下面 这 西 亚种 , S . f . 相似
:
:
:

cit.: 174) 将以下标本列为西部亚种 S. f. similis：

[tuː] ['tɑːpəˌtaɪp] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - / -) [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [taɪp] ;
Two topotypes (Nos . 87784 and 18738 / 25532) and of course the type ;
二 拓扑类型 (编号 . - 和 - / -) 和 的 课程 这 类型 ;

两个地形标本（编号 87784 和 18738/25532）以及当然还有正模标本；

[ðə; ði] ['spesɪmən] ([noʊ] . -) [frʌm; frəm][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] [= [sneɪk] [kriːk] [ʌv; əv][mæps]] ,
the specimen (No . 116288) from the Snake River [= Snake Creek of maps] ,
这 标本 (不 . -) 从 这 蛇 河 [= 蛇 溪 的 地图] ,

来自蛇河（地图上称为蛇溪）的标本（编号 116288）

- [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['kenədi] ; [tuː] [frʌm; frəm] ['niːlaɪ] (- [ænd; ənd] -) ; [ænd; ənd][wʌn] (
11 mi . NW Kennedy ; two from Neligh (126074 and 151438) ; and one (
- 米 . 西北 肯尼迪 ; 二 从 内利格 (- 和 -) ; 和 一 (
['prɑːbəbli] - / -) [frʌm; frəm] ['kenədi] .
probably 18680 / 25410) from Kennedy .
大概 - / -) 从 肯尼迪 .

肯尼迪西北 11 英里处；内利格有两个（126074 和 151438）；肯尼迪有一个（可能是 18680/25410）。

[bʌt; bət] , [hiː; hi] ['lɪstɪd] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) ['ʌndər] [es] . [ef] . - , [ðə; ði] ['iːstərn] ['sʌbspiːʃiːz] ,
But , he listed (op . cit . : 172) under S . f . mearnsi , the eastern subspecies ,
但 , 他 列出 (操作 . 引用 . : -) 在下面 S . f . - , 这 东 亚种 ,

但是，他在 S. f. mearnsi（东部亚种）下列出了该物种（同上：172），

[ə; eɪ] ['spesɪmən] (-) [frʌm; frəm] ['braʊnli] , [ænd; ənd] [tuː] [frʌm; frəm] ['kenədi] .
a specimen (10721) from Brownlee , and two from Kennedy .
一个 标本 (-) 从 布朗利 , 和 二 从 肯尼迪 .

布朗利采集的一个标本（10721），以及肯尼迪采集的两个标本。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [frʌm; frəm] ['kenədi] ['prɑːbəbli][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]
One of the two from Kennedy probably was the one that is recorded in the
一 的 这 二 从 肯尼迪 大概 曾是 这 一 那 是 记录 在 这
[faɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜːrvɪs] [æz; əz] " [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ]['kæri] . [spek] .
files of the U . S . Fish and Wildlife Service as " identified by Cary . spec .
文件 的 这 U . S . 鱼 和 野生动物 服务 作为 " 已识别 经过 凯瑞 . 规格 .

肯尼迪发现的两件物品中，可能有一件被美国鱼类和野生动物管理局记录在案，并被“由 Cary 鉴定”。

[ɪn]['juːnəv] . [nə'bræskə] " .
in Univ . Nebraska " .
在 大学 . 内布拉斯加州 " .

在内布拉斯加大学”。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔ:r][θɜ:rd] , ['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['kenədi] , [wi:; wi] [dʒʌdʒ] ,
The **other** **,** **or** **third** **,** **specimen** **from** **Kennedy** **,** **we** **judge** **,**
这 其他 , 或者 第三 , 标本 从 肯尼迪 , 我们 法官 ,

我们判断，来自肯尼迪的另一份，或者说第三份样本，

[dɪd][nɑ:t][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔ:l][bʌt; bət][wʌz; wəz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] ['nelsn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][kɑ:rd][ɪn][ðə; ði]
did **not** **exist** **at** **all** **but** **was** **recorded** **by** **Nelson** **because** **a** **card** **in** **the**
做过 不是 存在 在 全部 但 曾是 记录 经过 纳尔逊 因为 一个 卡片 在 这
['refrəns] [faɪl] ,
reference **file** **,**
参考 文件 ,

根本不存在，但纳尔逊记录了下来，因为参考文件中有一张卡片。

['ʌndər]
under
在下面

在下面

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **52** **]**
[页 -]

[第52页]

['kenədi] , [nə'bræskə] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][noʊ] . - / - , ['kærid] [ə; eɪ]['sekənd] ['entri] , [ə; eɪ]
Kennedy **,** **Nebraska** **,** **in** **addition** **to** **No** **.** **18680** **/** **25410** **,** **carried** **a** **second** **entry** **,** **a**
肯尼迪 , 内布拉斯加州 , 在 添加 到 不 . - / - , 携带 一个 第二 入口 , 一个
['nʌmbər] 3471X .
number **3471X** **.**
数字 3471X .

内布拉斯加州肯尼迪市除了编号 18680/25410 之外，还有第二个条目，编号为 3471X。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði][eks] - ['kætəlɔ:g] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmən] [noʊ] . - [frʌm; frəm][ðə; ði]
The **latter** **is** **the** **X** **-** **catalogue** **number** **of** **specimen** **No** **.** **116288** **from** **the**
这 后者 是 这 X - 目录 数字 的 标本 不 . - 从 这
[sneɪk] ['rɪvər] !
Snake **River** **!**
蛇 河 !

后者是来自蛇河的标本编号 116288 的 X 目录编号！

[ðə; ði][eks] - ['kætəlɔ:g] [ɪz] [ju:st] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fi:ld] ['kætəlɔ:g] [fɔ:r; fər] ['spesɪmənz] [sent][tu:; tə]
The **X** **-** **catalogue** **is** **used** **in** **place** **of** **a** **field** **catalogue** **for** **specimens** **sent** **to**
这 X - 目录 是 用过的 在 地方 的 一个 场地 目录 为了 标本 发送 到
[ðə; ði] ['mæm(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜ:rvɪs] ,
the **mammal** **collection** **of** **the** **United** **States** **Fish** **and** **Wildlife** **Service** **,**
这 哺乳动物 收藏 的 这 团结的 各州 鱼 和 野生动物 服务 ,

X目录用于代替野外标本目录，用于收录送往美国鱼类和野生动物管理局哺乳动物标本馆的标本。

[baɪ]['pɜ˞:sənz] [hu:] [du:][nɑ:t] [ki:p] ['regjələr] [fi:ld] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
by **persons** **who** **do** **not** **keep** **regular** **field** **numbers** **of** **their** **own** **.**
经过 人 WHO 做 不是 保持 常规的 场地 数字 的 他们的 自己的 .

由那些没有自己固定场号的人创建。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['nelsn] [prɪ'perd] ([ɔ:r][hæd; həd] [prɪ'perd]) [hɪz; ɪz] [lɪsts] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] , [æt; ət]
It **seems** **that** **Nelson** **prepared** **(** **or** **had** **prepared** **)** **his** **lists** **of** **specimens** **,** **at**
它 似乎 那 纳尔逊 准备 (或者 有 准备) 他的 列表 的 标本 , 在
[li:st] [ɪn][pɑ:rt] ,
least **in** **part** **,**
至少 在 部分 ,

看来纳尔逊至少部分地准备（或委托他人准备）了他的标本清单。

[frʌm; frəm][kɑːrdz]['ræðər][ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði]['leibəlz][ɑːn][ðə; ði]['spesimənz] [ðəm'selvz] .

from	cards	rather	than	from	the	labels	on	the	specimens	themselves	.
从	牌	相当	比	从	这	标签	在	这	标本	他们自己	.

信息来源于卡片，而不是标本本身的标签。

[sʌm; səm]['fɜːrðər][kən'fjuːʒ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][neɪmz] [ðæt] ['nelsn] [ɪn'tendɪd][tuː; tə][ə'plai][tuː; tə]

Some	further	confusion	as	to	names	that	Nelson	intended	to	apply	to
一些	更远	困惑	作为	到	姓名	那	纳尔逊	故意的	到	申请	到

['kɑːtnteɪl] [ɪn][nə'bræskə] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][hɪz; ɪz][mæp] ([ɑːp] . [sɪt] . :

cottontails	in	Nebraska	resulted	from	the	fact	that	his	map	(	op	.	cit	.	:
棉尾兔	在	内布拉斯加州	结果	从	这	事实	那	他的	地图	(	操作	.	引用	.	:

由于纳尔逊的地图（同上）所显示的内容，导致人们对纳尔逊打算在内布拉斯加州给棉尾兔起的名字产生了一些进一步的困惑：

[fɪg] .

fig	.
如图	.

如图。

-) ['ɪndɪkeɪtɪd][ðæt][ðə; ði][ləu'kælitiz]['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv][fɔːr; fər][es] . [ef] . - [wɜːr; wər][wɪ'ðɪn]

11	)	indicated	that	the	localities	mentioned	above	for	S	.	f	.	mearnsi	were	within
-	)	表明的	那	这	地方	提及	多于	为了	S	.	f	.	-	是	之内

[ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk][reɪndʒ][ʌv; əv][es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs] .

the	geographic	range	of	S	.	f	.	similis	.
这	地理	范围	的	S	.	f	.	相似	.

11) 表明上述 S. f. mearnsi 的分布地点在 S. f. similis 的地理范围内。

['aʊər; ɑːr][kəm'pærɪsn][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nə'bræskən; ni-]['spesimənz][wɪð; wɪθ]['spesimənz][ʌv; əv]

Our	comparison	of	each	of	the	Nebraskan	specimens	with	specimens	of
我们的	比较	的	每个	的	这	内布拉斯加州	标本	和	标本	的

[es] . [ef] . - [ɪn]['kɑːmpərəb(ə)l]['pelɪdʒ][frʌm; frəm] ['aɪor] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪp][ænd; ənd]

S	.	f	.	mearnsi	in	comparable	pelage	from	Iowa	and	with	the	type	and
S	.	f	.	-	在	可比	毛皮	从	爱荷华州	和	和	这	类型	和

['tɑːpəˌtaɪp][ʌv; əv][es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs][rɪ'viːlz] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spesimənz][ʌv; əv] [wɪtʃ]

topotypes	of	S	.	f	.	similis	reveals	that	each	of	the	specimens	of	which
拓扑类型	的	S	.	f	.	相似	揭示	那	每个	的	这	标本	的	哪个

['kætəlɔːg] ['nʌmbərz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə'bʌv] [ɪz] ['klɪrli] [rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə][sɪl'vɪləˌgəs][ˌflɔːrɪ'deɪnəs]

catalogue	numbers	are	given	above	is	clearly	referable	to	Sylvilagus	floridanus
目录	数字	是	给定	多于	是	清楚地	可参考的	到	西尔维拉古斯	佛罗里达

['sɪmɪlɪs] .

similis	.
相似	.

我们将内布拉斯加的每个标本与来自爱荷华州的具有相似毛皮的 S. f. mearnsi 标本以及 S. f. similis 的模式标本和拓扑标本进行比较，结果表明，上面给出目录编号的每个标本都明显属于 Sylvilagus floridanus similis。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][mæ'mɑːlədʒɪsts][hæv; həv][sə'spektɪd] [ðæt][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən]

Because	some	mammalogists	have	suspected	that	intergradation
因为	一些	哺乳动物学家	有	怀疑	那	相干

[bɪ'twiːn] [sɪl'vɪləˌgəs][ˌflɔːrɪ'deɪnəs]['sɪmɪlɪs][ænd; ənd] [sɪl'vɪləˌgəs][nʌ'tɔːliːˌaɪ] - [ə'kɜːrz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

between	Sylvilagus	floridanus	similis	and	Sylvilagus	nuttallii	grangeri	occurs	along	the
之间	西尔维拉古斯	佛罗里达	相似	和	西尔维拉古斯	纳氏	-	发生	沿着	这

['iːstərn] [beɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,

eastern	base	of	the	Rocky	Mountains	,
东	根据	的	这	洛基	山脉	,

由于一些哺乳动物学家怀疑，在落基山脉东麓存在佛罗里达短尾猴（Sylvilagus floridanus similis）和纳氏短尾猴（Sylvilagus nuttallii grangeri）之间的过渡类型，

[wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd]['spesimənz] [wɪtʃ] [meɪ] [θroʊ] [laɪt] [ɑːn][ðɪs]['mætər] .

we	have	examined	specimens	which	may	throw	light	on	this	matter	.
我们	有	检查	标本	哪个	可能	扔	光	在	这	事情	.

我们已经检验了一些可能有助于了解此事的样本。

[frʌm; frəm][es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs] (['hɑːlətaɪp][ænd; ənd] [θriː] ['tɑːpəˌtaɪp]) , [es] . [en] . - ([eɪt]

From	S	.	f	.	similis	(	holotype	and	three	topotypes	)	,	S	.	n	.	grangeri	(	eight
从	S	.	f	.	相似	(	正模标本	和	三	拓扑类型	)	,	S	.	n	.	-	(	八

['præktɪk(ə)l] ['tɑːpəˌtaɪp] [frʌm; frəm] ['rɛdˌfɜːn] ,

practical	topotypes	from	Redfern	,
实际的	拓扑类型	从	雷德芬	,

来自 S. f. similis（正模标本和三个拓扑模标本），S. n. grangeri（来自雷德芬的八个实用拓扑模标本，

[saʊθ] [də'koʊtə]) ['dɪfər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [θroʊt] [pætʃ] ['dɑːrkər] ; [haɪnd] [fʊt] ['ʃɔːrtər] ; [ɪr] ([draɪ])

South	Dakota	)	differ	as	follows	:	Throat	patch	darker	;	hind	foot	shorter	;	ear	(	dry	)
南	达科他州	)	不同	作为	跟随	:	喉	修补	较暗	;	后	脚	较短	;	耳朵	(	干燥	)

[frʌm; frəm] [nɑːtʃ] [lɔːŋgər] ;

from	notch	longer	;
从	缺口	更长	;

南达科他州）与以下情况不同：喉斑颜色较深；后足较短；耳（干耳）缺口较长；

['rɑːstrəm] ['nɛroʊɝ] ;

rostrum	narrower	;
主席台	较窄	;

喙部较窄；

[pɑː'stɪriər] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl]['prɑːses] [in'kləuzɪŋ] [ə; eɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd]['waɪdər] [speɪs]

posterior	extension	of	supraorbital	process	enclosing	a	longer	and	wider	space
后部	扩大	的	眶上	过程	封闭	一个	更长	和	更广泛	空间

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] ;

between	it	and	the	braincase	;
之间	它	和	这	脑壳	;

眶上突后延伸部分包围着眶上突与脑颅之间更长更宽的空间；

[suː'pɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ˌpriːmæk'silə] [streɪt] [ɪn]['proʊfaɪl] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['kɑːnveks] ['dɔrsəli] ; [tɪm'pænɪk]

superior	border	of	premaxilla	straight	in	profile	instead	of	convex	dorsally	;	tympanic
优越的	边界	的	前颌骨	直的	在	轮廓	反而	的	凸面	背侧	;	鼓膜

['bʊli] [mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd] ;

bullae	more	inflated	;
大疱	更多的	膨胀	;

前颌骨上缘侧面呈直线状，而非背侧凸起；鼓室泡更膨胀；

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ɔːdətɔːri] [mɪ'eɪtəs] ['lɑːrdʒər] ([daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪ'eɪtəs] [mɔːr] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [les] ,

external	auditory	meatus	larger	(	diameter	of	the	meatus	more	,	instead	of	less	,
外部的	听觉	尿道口	更大的	(	直径	的	这	尿道口	更多的	,	反而	的	较少的	,

外耳道变大（耳道直径增大，而不是变小），

[ðæn; ðən] [kraʊn] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [məʊ'ləz]) ; [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv] ['pælət] [wɪ'ðaʊt] ,

than	crown	length	of	upper	molars	)	;	posterior	border	of	palate	without	,
比	王冠	长度	的	上	臼齿	)	;	后部	边界	的	味蕾	没有	,

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wɪð; wɪθ] , [spaɪn] .

instead	of	with	,	spine	.
反而	的	和	,	脊柱	.

比上臼齿的牙冠长度更长）；腭后缘无棘突，而不是有棘突。

['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]['pleɪsɪz][æz; əz] [nɪr] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ɪk'striːm]

Specimens	of	the	two	species	from	places	as	near	each	other	as	extreme
标本	的	这	二	物种	从	地方	作为	靠近	每个	其他	作为	极端

[ˌsaʊθ'iːstərn] [mɑːn'tænə] ([es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs][frʌm; frəm]['bɑːksˌɛldər] [kriːk] ,

southeastern	Montana	(	S	.	f	.	similis	from	Boxelder	Creek	,
东南部	蒙大拿	(	S	.	f	.	相似	从	美洲槭	溪	,

这两个物种的标本来自距离很近的地方，例如蒙大拿州东南部（S. f. similis 来自 Boxelder Creek，

['kæpɪtl] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪ'zʊri] ['rɪvər]) [ænd; ənd]['dɛvəlz] ['taʊər] , [waɪ'oʊmɪŋ] ([es] . [en] .

Capitol	and	the	Little	Missouri	River	)	and	Devils	Tower	,	Wyoming	(	S	.	n	.
国会大厦	和	这	小的	密苏里州	河	)	和	魔鬼	塔	,	怀俄明州	(	S	.	n	.

-) ,

grangeri	)	,
-	)	,

国会大厦和小密苏里河）以及怀俄明州魔鬼塔（S. n. grangeri），

[si:m] [nɑ:t][tu:; tə] ['dɪfər] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][haɪnd] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd][ɪn]

seem	not	to	differ	in	the	length	of	the	hind	foot	and	the	ear	and	in
似乎	不是	到	不同	在	这	长度	的	这	后	脚	和	这	耳朵	和	在

[ðə; ði]['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] .

the	color	of	the	spot	on	the	chest	.
这	颜色	的	这	点	在	这	胸部	.

它们的后脚长度、耳朵长度以及胸前斑点的颜色似乎没有区别。

['ɔ:lsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔ:r] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] ['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] [ɪz]

the	presence	or	absence	of	the	spine	on	the	posterior	margin	of	the	palate	is
这	在场	或者	缺席	的	这	脊柱	在	这	后部	利润	的	这	味蕾	是

['sʌbdʒekt][tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ði:z] ['spesimənz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz]

subject	to	individual	variation	in	these	specimens	but	the	other	cranial	differences
主题	到	个人	变化	在	这些	标本	但	这	其他	颅骨	差异

,

,

,

这些标本中腭后缘棘刺的存在与否存在个体差异，但其他颅骨差异则不然。

['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [stɪl] [ɑ:r; ər] [ə'pærənt] .

mentioned	above	,	still	are	apparent	.
提及	多于	,	仍然	是	明显	.

上述情况仍然很明显。

[ði:z] [seɪm] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz] [ɑ:r; ər] ['redɪli] [ə'pærənt] [bɪ'twi:n] ['spesimənz]

These	same	cranial	differences	are	readily	apparent	between	specimens
这些	相同的	颅骨	差异	是	容易	明显	之间	标本

这些颅骨差异在不同的标本之间很容易观察到。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] ['teɪkən]['oʊnli][faɪv] [maɪlz][ə'pɑ:rt][ɪn] ['i:stərn] [waɪ'oʊmɪŋ] ([fɔ:r; fər][ðə; ði]

of	the	two	species	taken	only	five	miles	apart	in	eastern	Wyoming	(	for	the
的	这	二	物种	已采取	仅有的	五	英里	除	在	东	怀俄明州	(	为了	这

[prɪ'saɪs] [ləu'kælitiz] ,

precise	localities	,
精确的	地方	,

这两个物种是在怀俄明州东部相距仅五英里处捕获的（具体地点待补充）。

[si:] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pærəgræf]) .

see	the	following	paragraph	)	.
看	这	下列的	段落	)	.

（见下一段）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈkluːdid] , [ˈðerfɔːr] ,

It	is	concluded	,	therefore	,
它	是	结束	,	所以	,

因此，结论是：

[ðæt] [es] . [ef] . [ˈsɪmɪlɪs][ænd; ənd][es] . [en] . - [duː][nɑːt][ɪnˈtɜːr] - [greɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈiːstərn]

that	S	.	f	.	similis	and	S	.	n	.	grangeri	do	not	inter	-	grade	along	the	eastern
那	S	.	f	.	相似	和	S	.	n	.	-	做	不是	间	-	年级	沿着	这	东

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] .

base	of	the	Rocky	Mountains	.
根据	的	这	洛基	山脉	.

S. f. similis 和 S. n. grangeri 在落基山脉东麓没有过渡带。

[ˈdeɪtə][ɑːn] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] [ˈlærəmi] [ˈkaʊnti] [ɪn] [ˈiːstərn] [waɪˈoʊmɪŋ] [ʃoʊ] [ðæt] [es] . [ef] . [ˈsɪmɪlɪs]

Data	on	specimens	from	Laramie	County	in	eastern	Wyoming	show	that	S	.	f	.	similis
数据	在	标本	从	拉勒米	县	在	东	怀俄明州	展示	那	S	.	f	.	相似

[ɪz][ə; eɪ][ˈhevɪərðənˈer][ˈænɪm(ə)l][ðæn; ðən][es] . [en] . - [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [ðæt] [ˈsɪmɪlɪs][məult]

is	a	heavier	animal	than	S	.	n	.	grangeri	and	also	that	similis	molts
是	一个	较重	动物	比	S	.	n	.	-	和	还	那	相似	蜕皮

[ˈɜːrliər] .

earlier	.
早些时候	.

来自怀俄明州东部拉勒米县的标本数据显示，S. f. similis 比 S. n. grangeri 更重，而且 similis 的蜕皮也更早。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([keɪ] . [juː] . [noʊ] . -) [ˈteɪkən][ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - ,

For	example	,	an	adult	female	(	K	.	U	.	No	.	15936	)	taken	on	July	13	,
为了	例子	,	一个	成人	女性	(	K	.	U	.	不	.	-	)	已采取	在	七月	-	,

-	,
1945	,
-	,

例如，1945年7月13日拍摄的一只成年雌性（KU编号15936），

[θriː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [hɔːrs] [kriːk] [piː] . [oʊ] . , - [ɛf tiː] . , [weid] - [ˈgræmz][ænd; ənd][ɪz]

three	miles	east	of	Horse	Creek	P	.	O	.	,	6400	ft	.	,	weighed	1374	grams	and	is
三	英里	东方	的	马	溪	P	.	哦	.	,	-	英尺	.	,	称重	-	克	和	是

[ɪn] [freʃ] [ˈpelɪdʒ] ,

in	fresh	pelage	,
在	新鲜的	毛皮	,

位于马溪邮局以东三英里处，海拔6400英尺，重1374克，毛色新鲜。

[ˌwerˈæz] [æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] [ʌv; əv][es] . [en] . - ([keɪ] . [juː] . [noʊ] . -) , [ˈteɪkən]

whereas	an	adult	female	of	S	.	n	.	grangeri	(	K	.	U	.	No	.	15935	)	,	taken
然而	一个	成人	女性	的	S	.	n	.	-	(	K	.	U	.	不	.	-	)	,	已采取

[ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - ,

on	July	17	,
在	七月	-	,

而一只成年雌性 S. n. grangeri（KU 编号 15935）于 7 月 17 日捕获，

- , [tuː] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [hɔːrs] [kriːk] [piː] . [oʊ] . , - [ɛf tiː] . , [weid] [ˈoʊnli] - [ˈgræmz] ,

1945	,	two	miles	west	of	Horse	Creek	P	.	O	.	,	6600	ft	.	,	weighed	only	1149	grams	,
-	,	二	英里	西方	的	马	溪	P	.	哦	.	,	-	英尺	.	,	称重	仅有的	-	克	,

1945年，在马溪邮局以西两英里处，海拔6600英尺，重量仅为1149克。

[ænd; ənd] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrn] [ˈwɪntər] [ˈpelɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrts] .

and	still	has	some	of	the	worn	winter	pelage	on	the	upper	parts	.
和	仍然	有	一些	的	这	磨损	冬天	毛皮	在	这	上	部分	.

上部还保留着一些磨损的冬季皮毛。

[sɪlˈvɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] - ([mɝːnz]) - .

Sylvilagus	floridanus	holzneri	(	Mearns	)	1896	.
西尔维拉古斯	佛罗里达	-	(	米恩斯	)	-	.

Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns)1896。

['liːpəs] [ˌsɪl'vætɪkəs] - ['mɝːnz] , [p'rɒk] .
Lepus sylvaticus holzneri Mearns , Proc .
兔 森林 - 米恩斯 , 过程 .

Lepus sylvaticus holzneri Mearns，Proc。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒuːn] - . - .
U . S . Nat . Mus . , 18 : 554 , June 24 . 1904 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 六月 - . - .

美国国家博物馆，18: 554，1904 年 6 月 24 日。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - , ['laɪən] , [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][mɪsəl] .
Sylvilagus floridanus holzneri , Lyon , Smithsonian Miscl .
西尔维拉古斯 佛罗里达 - , 里昂 , 史密森尼 杂项 .

Sylvilagus floridanus holzneri，里昂，史密森尼杂项。

['kɑːl] . , - : - , [dʒuːn] - .
Coll . , 45 : 336 , June 15 .
科尔 . , - : - , 六月 - .

Coll., 45: 336, 6 月 15 日。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːtnteɪl] ['ræbəts] [frʌm; frəm][ˌærɪ'zoʊnə][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz]
Examination of cottontail rabbits from Arizona in the Biological Surveys
考试 的 棉尾兔 兔子 从 亚利桑那 在 这 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [sɪl'vɪləˌgəs] -
Collection and the United States National Museum indicates that Sylvilagus audubonii
收藏 和 这 团结的 各州 国家的 博物馆 表示 那 西尔维拉古斯 -
[kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ][ænd; ənd] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][baɪ]
can be distinguished from Sylvilagus nuttallii and Sylvilagus floridanus by
能 是 杰出的 从 西尔维拉古斯 纳氏 和 西尔维拉古斯 佛罗里达 经过
[ðə; ði]['lɑːrdʒər] ([mɔːr] [ɪn'fleɪtɪd]) [tɪm'pænɪk] ['bʊli] .
the larger (more inflated) tympanic bullae .
这 更大的 (更多的 膨胀) 鼓膜 大疱 .

对生物调查收藏和美国国家博物馆中来自亚利桑那州的棉尾兔的检查表明，可以通过更大的（更膨胀的）鼓泡来区分奥杜邦棉尾兔和纳氏棉尾兔以及佛罗里达棉尾兔。

['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]['ælpaɪn] ,
Topotypes of Sylvilagus nuttallii pinetis and other specimens from Alpine ,
拓扑类型 的 西尔维拉古斯 纳氏 - 和 其他 标本 从 高山 ,
['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['tɔməs] , ['sprɪŋɝˌvɪl] ,
Mt . Thomas , Springerville ,
公吨 . 托马斯 , 斯普林格维尔 ,

来自阿尔派恩、托马斯山、斯普林格维尔的松林鼠耳蝠（Sylvilagus nuttallii pinetis）的模式标本和其他标本

[ðə; ði]['priːtoʊ] [plæ'toʊ] [æt; ət] - [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [reɪndʒ] ,
the Prieto Plateau at 9000 feet on the south end of the Blue Range ,
这 普列托 高原 在 - 脚 在 这 南 结尾 的 这 蓝色的 范围 ,

位于蓝岭南端海拔9000英尺的普列托高原

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌpɑ'stɪriərli] ['pɔɪntɪd]
and the Tunitcha Mountains are characterized by a posteriorly pointed
和 这 - 山脉 是 特征化的 经过 一个 后方 尖
[sʌprəʊk'sɪpɪtl] [ʃiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
supraoccipital shield and a long ,
枕上 盾 和 一个 长的 ,

图尼查山脉的特征是后倾的上枕骨盾片和一条长长的.....

[waɪd] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

wide	space	between	the	braincase	and	the	posterior	extension	of	the
宽的	空间	之间	这	脑壳	和	这	后部	扩大	的	这

[ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['prɑːses] .

supraorbital	process	.
眶上	过程	.

脑颅与眶上突后延伸部分之间存在较大间隙。

[ðə; ði] ['kɑːtnteɪl] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəli] [smɔːl] [tɪm'pænɪk] ['bʊli] [frʌm; frəm] [mɔːr] ['westərn] [ænd; ənd] [mɔːr]

The	cottontails	with	equally	small	tympanic	bullae	from	more	western	and	more
这	棉尾兔	和	同样地	小的	鼓膜	大疱	从	更多的	西	和	更多的

['sʌðərn] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər][rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs]

southern	localities	are	referable	to	Sylvilagus	floridanus	holzneri	on	the	basis
南部	地方	是	可参考的	到	西尔维拉古斯	佛罗里达	-	在	这	基础

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpɑ'stɪriərli] ['trʌŋkeɪt] [ɔːr][ɪ'mɑːrdʒɪˌneɪt] [sʌprəʊk'sɪpɪtl] [ʃiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɛroʊɝ]

of	a	posteriorly	truncate	or	emarginate	supraoccipital	shield	and	a	narrower
的	一个	后方	截短	或者	边缘	枕上	盾	和	一个	较窄

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] [speɪs] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] " [fə'reɪmən] ") [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ænd; ənd]

and	shorter	space	(	usually	a	"	foramen	"	)	between	the	braincase	and
和	较短	空间	(	通常	一个	"	孔	"	)	之间	这	脑壳	和

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['prɑːses] .

the	posterior	extension	of	the	supraorbital	process	.
这	后部	扩大	的	这	眶上	过程	.

来自更西部和更南部地区的、具有同样小鼓泡的棉尾兔，根据其后部截形或凹形的枕上盾以及脑颅和眶上突后延伸之间的更窄更短的空间（通常是一个"孔"），可归入佛罗里达棉尾兔（Sylvilagus floridanus holzneri）。

[ɪn][es] . [ef] . - [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['prɑːses] [fjuːziz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

In	S	.	f	.	holzneri	the	posterior	end	of	the	posterior	process	fuses	with	the
在	S	.	f	.	-	这	后部	结尾	的	这	后部	过程	保险丝	和	这

['breɪnkeɪs] [ˌwer'æz] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːses] [ɪn][ˌæri'zəunən;-niən] ['spesimənz] [ʌv; əv]

braincase	whereas	the	posterior	end	of	this	process	in	Arizonan	specimens	of
脑壳	然而	这	后部	结尾	的	这	过程	在	亚利桑那州	标本	的

[es] . [en] . - ['mɪrli] [laɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ɔːr]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [friː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

S	.	n	.	pinetis	merely	lies	against	the	braincase	or	projects	free	of	it	.
S	.	n	.	-	仅仅	谎言	反对	这	脑壳	或者	项目	自由的	的	它	.

在 S. f. holzneri 中，后突的后端与脑颅融合，而亚利桑那州 S. n. pinetis 标本中，该突的后端只是贴着脑颅或从脑颅中伸出。

[ɪn] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ˌærɪ'zoʊnə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv]

In	specimens	from	Arizona	the	difference	in	shape	of	the	posterior	border	of
在	标本	从	亚利桑那	这	不同之处	在	形状	的	这	后部	边界	的

[ðə; ði] [sʌprəʊk'sɪpɪtl] [ʃiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

the	supraoccipital	shield	and	the	difference	in	size	of	the	space	between	the
这	枕上	盾	和	这	不同之处	在	尺寸	的	这	空间	之间	这

['breɪnkeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['prɑːses] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]

braincase	and	the	posterior	extension	of	the	supraorbital	process	are	the	only
脑壳	和	这	后部	扩大	的	这	眶上	过程	是	这	仅有的

['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv][ˌtæksə'nɑːmɪk] [wɜːrθ] [faʊnd] [baɪ][ˌjuː 'es] .

differences	of	taxonomic	worth	found	by	us	.
差异	的	分类学	值得	成立	经过	我们	.

在亚利桑那州的标本中，我们发现的唯一具有分类学价值的差异是枕上盾后缘形状的差异以及脑颅与眶上突后延伸部分之间的空间大小的差异。

['meni]

Many
许多

许多

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

['ʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] , [ʌv; əv]['kʌlər][ʌv; əv] ['pelɪdʒ] ,
other features of the skull , of color of pelage ,
其他 特征 的 这 颅骨 , 的 颜色 的 毛皮 ,

头骨的其他特征，毛皮的颜色，

[ænd; ənd][ʌv; əv][saɪz][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l][pɑːrts][ɔːl] [fel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveri'eɪʃ(ə)n]
and of size of external parts all fell within the range of individual variation
和 的 尺寸 的 外部的 部分 全部 跌倒 之内 这 范围 的 个人 变化
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][wʌn][loʊ'kæləti] .
of a series of specimens from one locality .
的 一个 系列 的 标本 从 一 地点 .

外部器官的大小均在来自同一地点的一系列标本的个体变异范围内。

['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ləu'kælitiz][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][ɑːr; ər][rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə] [sɪl'vɪləˌgəs]
Specimens from the following localities in Arizona are referable to Sylvilagus
标本 从 这 下列的 地方 在 亚利桑那 是 可参考的 到 西尔维拉古斯
[ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - (['mɝːnz]) .
floridanus holzneri (Mearns) .
佛罗里达 - (米恩斯) .

来自亚利桑那州以下地点的标本可归入佛罗里达鼠耳蝠（Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns)）。

- [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , - , [ænd; ənd]
Hualpai Mts . , Nos . 117461 , 117462 , 117488 , 117490 , 117495 , 227735 , and
- 山脉 . , 编号 . - , - , - , - , - , - , 和
- ; [ɛf tiː] . [ˈ(h)wipl] ,
227832 ; Ft . Whipple ,
- ; 福特 . 惠普尔 ,

瓦尔派山脉，编号 117461、117462、117488、117490、117495、227735 和 227832；惠普尔堡，

[noʊ] . - ; ['preskət] , [noʊ] . - / - ; ['meɪər] , [noʊ] . - ; ['renldz] [kriːk] ['reɪndʒər]
No . 214157 ; Prescott , No . 34667 / 46752 ; Mayer , No . 247495 ; Reynolds Creek Ranger
不 . - ; 普雷斯科特 , 不 . - / - ; 梅耶 , 不 . - ; 雷诺兹 溪 游骑兵
['steɪʃ(ə)n] , [siˈerə] ['æntʃə] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . ,
Station , Sierra Ancha Mts . ,
车站 , 塞拉 安查 山脉 . ,

编号214157；普雷斯科特，编号 34667/46752；梅耶尔，编号 247495；雷诺兹溪护林员站，塞拉安查山，

['hiːlə][ˌsiː 'oʊ] . , [noʊ] . - ; [fɪʃ] [kriːk] , ['tɑːnˌtoʊ]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] , - [ɛf tiː] . , [noʊ] . - ;
Gila Co . , No . 247734 ; Fish Creek , Tonto National Forest , 2000 ft . , No . 212833 ;
吉拉 合作 . , 不 . - ; 鱼 溪 , 通托 国家的 森林 , - 英尺 . , 不 . - ;

吉拉县，编号 247734；鱼溪，通托国家森林，海拔 2000 英尺，编号 212833；

[nɔːrθ] [beɪs] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['tɜːnˌbʊl] , - [ɛf tiː] . , [noʊ] . - ; [æʃ] [kriːk] , - [ɛf tiː] . ,
north base Mt . Turnbull , 4500 ft . , No . 214339 ; Ash Creek , 6100 ft . ,
北 根据 公吨 . 特恩布尔 , - 英尺 . , 不 . - ; 灰 溪 , - 英尺 . ,
['greɪəm] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . ,
Graham Mts . ,
格雷厄姆 山脉 . ,

特恩布尔山北麓，海拔 4500 英尺，编号 214339；阿什溪，海拔 6100 英尺，格雷厄姆山脉

[noʊ] . - ; ['painəri] ['kænjən] , - [ɛf tiː] . , [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [noʊ] . - ; ['tɔməs]

No	.	204363	;	Pinery	Canyon	,	7500	ft	.	,	Chiricahua	Mts	.	,	No	.	247953	;	Thomas
不	.	-	;	松林	峡谷	,	-	英尺	.	,	奇里卡瓦	山脉	.	,	不	.	-	;	托马斯

['kænjən] , [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][bæbəkwɪvɑːri][ˌɛmˌtiː'ɛs] . ,

Cañon	,	2	mi	.	E	Baboquivari	Mts	.	,
峡谷	,	2	米	.	E	巴博基瓦里	山脉	.	,

编号204363； Pinery Canyon，海拔 7500 英尺，Chiricahua Mts.，编号 247953；托马斯·卡农 (Thomas Cañon)，2 英里。 E 巴博基瓦里山，

[noʊ] . - ; [paɪn] [sprɪŋz] , - [miː] . [saʊθ] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['kænjən] , [noʊ] . -

No	.	244420	;	Pine	Springs	,	15	mi	.	south	of	Colorado	Cañon	,	No	.	2425
不	.	-	;	松树	斯普林斯	,	-	米	.	南	的	科罗拉多州	峡谷	,	不	.	-

编号 244420；派恩斯普林斯，位于科罗拉多峡谷以南 15 英里处，编号 2425

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] .

Hist	.
历史	.

历史。

[ɑːn] [dɪ'sembər] [fɔːr] , - ,

On	December	4	,	1950	,
在	十二月	4	,	-	,

1950年12月4日，

[wiː; wi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][noʊ] . - [tuː; tə] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv]

we	removed	the	skull	of	No	.	2425	to	more	certainly	ascertain	the	identity	of
我们	已移除	这	颅骨	的	不	.	-	到	更多的	当然	探明	这	身份	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

我们取下了 2425 号尸体的头骨，以便更准确地确定死者的身份。

[ðə; ði] ['spesimənz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [ɪn'kluːd] [ðoʊz] [ðæt] ['nelsn] ([en] . ['eɪmɝ] .

The	specimens	listed	above	include	those	that	Nelson	(	N	.	Amer	.
这	标本	列出	多于	包括	那些	那	纳尔逊	(	N	.	美国	.

上面列出的标本包括 Nelson（北美）的标本。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) ['lɪstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['maʊntnz] , [paɪn] [sprɪŋz] ,

Fauna	,	29	:	211	,	August	31	,	1909	)	listed	from	the	Hualpai	Mountains	,	Pine	Springs	,
动物群	,	-	:	-	,	八月	-	,	-	)	列出	从	这	-	山脉	,	松树	斯普林斯	,

Fauna, 29: 211, 1909 年 8 月 31 日) 列于瓦尔派山脉，松泉，

[ænd; ənd]['preskət] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - .

and	Prescott	under	the	name	Sylvilagus	nuttallii	pinetis	.
和	普雷斯科特	在下面	这	姓名	西尔维拉古斯	纳氏	-	.

以及 Prescott，其学名为 Sylvilagus nuttallii pinetis。

['nelsn] ([ɑːp] . [sɪt] . : [ˌpiːˈɛl] .
Nelson (op . cit . : Pl .
纳尔逊 (操作 . 引用 . : pl .

纳尔逊（同上：Pl.

[eks] , [fɪg] .
X , fig .
X , 如图 .

X，图。

[ˌtuːˈtuː]) ['fɪgjərd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [skʌlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - ['maʊntnz] [æz; əz][es] . [en] .
2) figured one of these skulls from the Hualpai Mountains as S . n .
2) 想 一 的 这些 头骨 从 这 - 山脉 作为 S . n .
- [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] ([ɑːp] .
pinetis and the cranial measurements (op .
- 和 这 颅骨 测量 (操作 .

2) 将瓦尔派山脉出土的其中一个头骨鉴定为 S. n. pinetis，并测量了颅骨尺寸（op.

[sɪt] . :
cit . :
引用 . :

引文：

-) [ðæt] [hiː; hi] ['rekərdz] [fɔːr; fər][es] . [nʌˈtɔːliːˌaɪ] - ['laɪkwaɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm]
201) that he records for S . nuttallii pinetis likewise are of these same
-) 那 他 记录 为了 S . 纳氏 - 同样地 是 的 这些 相同的
['spesimənz] [ʌv; əv] [sɪlˈvɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] - .
specimens of Sylvilagus floridanus holzneri .
标本 的 西尔维拉古斯 佛罗里达 - .

201) 他记录的 S. nuttallii pinetis 同样是 Sylvilagus floridanus holzneri 的相同标本。

['nɛlsənz] [dɪˈskrɪpʃn] ([ɑːp] . [sɪt] . :
Nelson's description (op . cit . :
纳尔逊的 描述 (操作 . 引用 . :

纳尔逊的描述（同上）：

- – -) [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪˈroʊniəs] ([æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðə; ðɪ]
207 – 210) seems to have been affected by the erroneous (as we see the
- – -) 似乎 到 有 到过 做作的 经过 这 错误 (作为 我们 看 这
['mætər]) [ɪnˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesimənz] [ʌv; əv][es] . [ef] . - [ɪn][ðə; ðɪ] [məˈtɪriəlz] [aɪˈdentɪfaɪd]
matter) inclusion of these specimens of S . f . holzneri in the materials identified
事情) 包容性 的 这些 标本 的 S . f . - 在 这 材料 已识别
[baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz] [sɪlˈvɪləˌgəs] [nʌˈtɔːliːˌaɪ] - .
by him as Sylvilagus nuttallii pinetis .
经过 他 作为 西尔维拉古斯 纳氏 - .

207–210）似乎受到了错误（我们认为这是事实）将这些 S. f. holzneri 标本纳入他鉴定为 Sylvilagus nuttallii pinetis 的材料中的影响。

[ðə; ðɪ] ['spesimənz] [soʊ][fɑːr] ['menʃ(ə)nd] [frʌm; frəm][ˌærɪˈzoʊnə][kæn; kən][biː; bi][aɪˈdentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [iːz]
The specimens so far mentioned from Arizona can be identified with ease
这 标本 所以 远的 提及 从 亚利桑那 能 是 已识别 和 舒适
.
:
.

到目前为止提到的来自亚利桑那州的标本都很容易辨认。

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] , [haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði]['hɑːlətaɪp][ʌv; əv][es] . [ef] . -

The	identification	becomes	difficult	,	however	,	when	the	holotype	of	S	.	f	.	holzneri
这	鉴别	变成	难的	,	然而	,	什么时候	这	正模标本	的	S	.	f	.	-

, [frʌm; frəm][ðə; ði][hwɑː'tʃuːkə, wɑː'tʃuːkə] ['maʊntnz] ,

,	from	the	Huachuca	Mountains	,
,	从	这	华楚卡	山脉	,

然而，当来自华丘卡山脉的 S. f. holzneri 的正模标本出现时，鉴定就变得困难了。

[ɪz][ɪg'zæmɪnd] .

is	examined	.
是	检查	.

经过检查。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑːlətaɪp] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['berli] [dɪ'tektəb(ə)l] [ɪˌmɑːrdʒɪ'neɪʃn] [ɪn]

The	difficulty	results	from	the	holotype	having	a	barely	detectable	emargination	in
这	困难	结果	从	这	正模标本	拥有	一个	仅仅	可检测的	边缘化	在

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌprəʊk'sɪpɪtl] [ʃiːld] .

the	posterior	border	of	the	supraoccipital	shield	.
这	后部	边界	的	这	枕上	盾	.

困难之处在于正模标本的枕上盾后缘有一个几乎无法察觉的凹陷。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['hɑːlətaɪp] [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . - ([æz; əz] [noʊn] [baɪ]

In	this	respect	the	holotype	is	intermediate	between	S	.	f	.	holzneri	(	as	known	by
在	这	尊重	这	正模标本	是	中间的	之间	S	.	f	.	-	(	作为	已知	经过

['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [mɔːr] ['westərn] [ləʊ'kælɪtiz][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə]) [ænd; ənd][es] . [en] . - [frʌm; frəm]

specimens	from	more	western	localities	in	Arizona	)	and	S	.	n	.	pinetis	from
标本	从	更多的	西	地方	在	亚利桑那	)	和	S	.	n	.	-	从

[ðə; ði] [waɪt] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] .

the	White	Mountains	to	the	northward	.
这	白色的	山脉	到	这	向北	.

在这方面，正模标本介于 S. f. holzneri（根据亚利桑那州西部地区的标本所知）和来自北部白山的 S. n. pinetis 之间。

[æz; əz]['noʊtɪd] [ə'bʌv] , [es] . [ef] . - [hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [nɑːtʃ] [ænd; ənd][es] . [en] . -

As	noted	above	,	S	.	f	.	holzneri	has	a	deep	notch	and	S	.	n	.	pinetis
作为	著名的	多于	,	S	.	f	.	-	有	一个	深的	缺口	和	S	.	n	.	-

[hæz; həz] [nʌn] .

has	none	.
有	没有任何	.

如上所述，S. f. holzneri 有深凹口，而 S. n. pinetis 没有凹口。

[ðɪs] [ˌɪntə(ː)'midiəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːlətaɪp] [sə'pɔrts] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['nelsn] ([ɑːp]

This	intermediacy	of	the	holotype	supports	the	possibility	,	mentioned	by	Nelson	(	op
这	中介	的	这	正模标本	支持	这	可能性	,	提及	经过	纳尔逊	(	操作

. [sɪt] . :

.	cit	.	:
.	引用	.	:

正模标本的这种中间性支持了纳尔逊（同上）提到的可能性：

-) , [ðæt] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [ə'kɜːrz] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . - [ænd; ənd][es] . [en] .

200	)	,	that	intergradation	occurs	between	S	.	f	.	holzneri	and	S	.	n	.
-	)	,	那	相干	发生	之间	S	.	f	.	-	和	S	.	n	.

- .

pinetis	.
-	.

200)，这种过渡发生在 S. f. holzneri 和 S. n. pinetis 之间。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ə'genst] [ðɪs] [ˌpɑːsə'bɪləti] ;

Additional	evidence	,	however	,	is	against	this	possibility	;
额外的	证据	,	然而	,	是	反对	这	可能性	;

然而，其他证据却否定了这种可能性；

[ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [sʌprəʊk'sɪpɪtl] [ɪz] [diːpər] [ɪn] ['spesimənz] ([noʊ] . - , [frʌm; frəm] [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə]
the notch in the supraoccipital is deeper in specimens (No . 66136 , from Chiricahua
这 缺口 在 这 枕上 是 更深 在 标本 (不 . - , 从 奇里卡瓦
[ˌɛmˌtiː'ɛs] . ,
Mts . ,
山脉 . ,

上枕骨的凹口在标本（编号 66136，来自奇里卡瓦山脉）中更深，

[ænd; ənd][noʊ] . - , [frʌm; frəm] [æʃ] [kriːk] [ɪn] ['greɪəm] [ˌɛmˌtiː'ɛs] .) [frʌm; frəm] ['maʊntnz]
and No . 204364 , from Ash Creek in Graham Mts .) from mountains
和 不 . - , 从 灰 溪 在 格雷厄姆 山脉 .) 从 山脉

以及编号为 204364 的（来自格雷厄姆山脉的阿什溪）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hwɑː'tʃuːkə, wɑː'tʃuːkə] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]
geographically intermediate between the Huachuca Mountains and the White
地理上 中间的 之间 这 华楚卡 山脉 和 这 白色的
['maʊntnz] .
Mountains .
山脉 .

地理位置上介于华丘卡山脉和白山之间。

['ɔːlsoʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [ʌv; əv][es] . [ef] . - ['difəz] [frʌm; frəm][es] . [en] . - [ænd; ənd] [ə'griːz]
the holotype of S . f . holzneri differs from S . n . pinetis and agrees
这 正模标本 的 S . f . - 不同 从 S . n . - 和 同意
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['spesimənz] [ʌv; əv][es] . [ef] . - [frʌm; frəm] ['fɑːrðər] [ˌsaʊθ'west] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][ɪn]
with other specimens of S . f . holzneri from farther southwest in Arizona in
和 其他 标本 的 S . f . - 从 更远 西南 在 亚利桑那 在
[ðə; ði] [roʊ'bʌstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːrbɪtəl] ['prɑːsesɪz] [ænd; ənd]
the robustness of the posterior extensions of the supraorbital processes and
这 鲁棒性 的 这 后部 扩展 的 这 眶上 流程 和
[ɪn][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɑːsesɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
in the considerable degree of fusion of the tips of these processes with the
在 这 大量 程度 的 融合 的 这 尖端 的 这些 流程 和 这
.
squamosals .
鳞状细胞 .

S. f. holzneri 的正模标本与 S. n. pinetis 不同，并且与亚利桑那州更西南部的 S. f. holzneri 的其他标本一致，其眶上突的后延伸部分较为粗壮，并且这些突的尖端与鳞骨的融合程度相当高。

[ə'dɪʃənəli] ,
Additionally ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði]['rɑːstrəm][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːlətaɪp][ɪz][waɪd][ænd; ənd] [diːp] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][es] .

the	rostrum	of	the	holotype	is	wide	and	deep	as	in	other	specimens	of	S	.
这	主席台	的	这	正模标本	是	宽的	和	深的	作为	在	其他	标本	的	S	.

[ˌflɔːrɪ'deɪnəs][frʌm; frəm] [mɔːr] ['iːstərn] [ləu'kælitiz][ænd; ənd][ɪz][ʌn'laɪk][ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ]

floridanus	from	more	eastern	localities	and	is	unlike	the	narrow	and	shallow
佛罗里达	从	更多的	东	地方	和	是	与此不同	这	狭窄的	和	浅的

['rɑːstrəm][ʌv; əv][es] . [en] . - .

rostrum	of	S	.	n	.	pinetis	.
主席台	的	S	.	n	.	-	.

正模标本的喙宽而深，与来自更东部地区的其他佛罗里达蚁属标本一样，这与松林蚁属新种的喙狭窄而浅不同。

[ɪf] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [ə'kɜːrz] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs]

If	intergradation	occurs	in	Arizona	between	the	species	Sylvilagus	floridanus
如果	相干	发生	在	亚利桑那	之间	这	物种	西尔维拉古斯	佛罗里达

[ænd; ənd] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] ,

and	Sylvilagus	nuttallii	,
和	西尔维拉古斯	纳氏	,

如果亚利桑那州的佛罗里达松鼠猴（Sylvilagus floridanus）和纳氏松鼠猴（Sylvilagus nuttallii）之间出现过渡带，

[æz; əz] ['nelsn] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) ['ɪntɪmətid] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ,

as	Nelson	(	op	.	cit	.	:	200	)	intimated	it	might	,
作为	纳尔逊	(	操作	.	引用	.	:	-	)	暗示	它	可能	,

正如纳尔逊（同上：200）暗示的那样，可能会如此。

[ðə; ði] [ˌɪntər'gred] ['prɑːbəbli] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['tɑːnˌtoʊ] [rɪm] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri]

the	intergrades	probably	will	be	found	along	the	Tonto	Rim	or	in	the	territory
这	中间级	大概	将要	是	成立	沿着	这	通托	轮缘	或者	在	这	领土

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bluː] [reɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪəm] ['maʊntnz] .

between	the	Blue	Range	and	the	Graham	Mountains	.
之间	这	蓝色的	范围	和	这	格雷厄姆	山脉	.

过渡带可能出现在通托山脊沿线或蓝岭山脉和格雷厄姆山脉之间的地区。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][kɑːg'neɪtəs] Nelson1907 .

Sylvilagus	floridanus	cognatus	Nelson1907	.
西尔维拉古斯	佛罗里达	认知	Nelson1907	.

佛罗里达西尔维拉古斯·尼尔森 (Sylvilagus floridanus cognatus)，1907 年。

[sɪl'vɪləˌgəs] [kɑːg'neɪtəs] ['nelsn] , [p'rɒk] .

Sylvilagus	cognatus	Nelson	,	Proc	.
西尔维拉古斯	认知	纳尔逊	,	过程	.

尼尔森西尔维拉格斯，Proc。

['baɪəl] .

Biol	.
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .

Washington	,	20	:	82	,	July	22	.
华盛顿	,	-	:	-	,	七月	-	.

华盛顿，20:82，7月22日。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['spesɪmənz] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] ['nelsn] ([en] . ['eɪmɝ] .

We	have	examined	the	specimens	recorded	by	Nelson	(	N	.	Amer	.
我们	有	检查	这	标本	记录	经过	纳尔逊	(	N	.	美国	.

我们检查了 Nelson（北美）记录的标本。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) [ænd; ənd] [kən'kluːd] [ðæt] ['nelsn] ([ɑːp] . [sɪt] .) ['ækjərətli]
Fauna , 29 : 193 , August 31 , 1909) and conclude that Nelson (op . cit .) accurately
动物群 , - : - , 八月 - , -) 和 结束 那 纳尔逊 (操作 . 引用 .) 准确
[dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm] .
described them .
描述 他们 .

Fauna, 29: 193, 1909 年 8 月 31 日) 并得出结论，Nelson (op. cit.) 准确地描述了它们。

[wiː; wi] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['nelsn] [ɑːn][wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ; [wiː; wi][prɪ'fɜːr][tuː; tə][juːz]
We differ from Nelson on one point of interpretation ; we prefer to use
我们 不同 从 纳尔逊 在 一 观点 的 解释 ; 我们 更喜欢 到 使用
[ðə; ði][traɪ'noʊmiəl] ,
the trinomial ,
这 三项式 ,

我们与纳尔逊在解释上有一个分歧；我们更倾向于使用三项式，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ'noʊmiəl] ,
instead of the binomial ,
反而 的 这 二项式 ,

而不是二项分布，

[fɔːr; fər][kɑːg'neɪtəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː]
for cognatus because the kind and amount of difference between it
为了 认知 因为 这 种类 和 数量 的 不同之处 之间 它
[ænd; ənd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] ([es] . [ef] . - [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [es] . [ef] .
and subspecies of Sylvilagus floridanus (S . f . holzneri and possibly S . f .
和 亚种 的 西尔维拉古斯 佛罗里达 (S . f . - 和 可能 S . f .
-) [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['mægnɪtuːd] [ðæt] [dis'tiŋgwɪʃiz] ['sʌbspiːʃiːz] ,
llanensis) is on the order of magnitude that distinguishes subspecies ,
-) 是 在 这 命令 的 震级 那 区别 亚种 ,

之所以称之为cognatus，是因为它与佛罗里达树蛙亚种（S. f. holzneri 和可能还有 S. f. llanensis）之间的差异种类和程度，与区分亚种的程度相当。

[ænd; ənd][nɑːt] [fʊl] ['spiːʃiːz] , [ʌv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] .
and not full species , of Sylvilagus .
和 不是 满的 物种 , 的 西尔维拉古斯 .

并非完整的物种，而是 Sylvilagus 属的物种。

[ðə; ði] ['spesɪmən] (['dʌbljuː] . [diː] . ['hɑːlɪstɚ] , [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . -) [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɑːtɪl]
The specimen (W . D . Hollister , original No . 208) from the Datil
这 标本 (W . D . 霍利斯特 , 原来的 不 . -) 从 这 达蒂尔
['maʊntnz] ,
Mountains ,
山脉 ,

来自达蒂尔山脉的标本（WD Hollister，原编号 208）

[lent] [tuː; tə][juː 'es][baɪ][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʌz]
lent to us by the Colorado Museum of Natural History , does
借出的 到 我们 经过 这 科罗拉多州 博物馆 的 自然的 历史 , 做
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

由科罗拉多自然历史博物馆借给我们，确实有：

[æz; əz] ['nelsn] ([ɑːp] . [sɪt] .) ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
as Nelson (op . cit .) pointed out ,
作为 纳尔逊 (操作 . 引用 .) 尖 出去 ,

正如纳尔逊（同上）所指出的那样，

['lɑ:rdʒər] [tɪm'pænɪk] ['bʊli] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['slɛndərər] ['rɑ:strəm][ðæn; ðən][du:] ['ʌðər] ['spesimənz] [ʌv; əv]

larger	tympanic	bullae	and	a	slenderer	rostrum	than	do	other	specimens	of
更大的	鼓膜	大疱	和	一个	更苗条	主席台	比	做	其他	标本	的

[es] . [ef] . [kɑ:g'neɪtəs] .

S	.	f	.	cognatus	.
S	.	f	.	认知	.

与其他 S. f. cognatus 标本相比，该标本的鼓室泡更大，喙更细长。

[ˌnevərðə'les] , [noʊ] . - ,

Nevertheless	,	No	.	208	,
尽管如此	,	不	.	-	,

然而，第208号，

[ə'gri:z] [wɪð; wɪθ][kɑ:g'neɪtəs][ænd; ənd] ['difəz] [frʌm; frəm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔ:liːˌaɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['greɪtər]

agrees	with	cognatus	and	differs	from	Sylvilagus	nuttallii	pinetis	in	the	greater
同意	和	认知	和	不同	从	西尔维拉古斯	纳氏	-	在	这	更大的

['vɜ:rtɪk(ə)l] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði][zaɪ'goʊmə] ,

vertical	depth	of	the	zygoma	,
垂直的	深度	的	这	颧骨	,

与 cognatus 一致，与 Sylvilagus nuttallii pinetis 的区别在于颧骨的垂直深度更大。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['trænzvɜ:rs] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [per] [ʌv; əv] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] ,

the	greater	transverse	width	of	the	first	pair	of	upper	incisors	,
这	更大的	横	宽度	的	这	第一的	一对	的	上	门牙	,

第一对上门牙的横向宽度较大，

[ðə; ði] ['brɔ:dər] [pɑ:'stɪriər] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsu:prə'ɔ:rbɪtəl] ['prɑ:sesɪz] , [ðə; ði]['fju:ʒ(ə)n] ([ɪn'sted]

the	broader	posterior	extensions	of	the	supraorbital	processes	,	the	fusion	(	instead
这	更广泛	后部	扩展	的	这	眶上	流程	,	这	融合	(	反而

[ʌv; əv] ['fri:dəm] [frʌm; frəm] ,

of	freedom	from	,
的	自由	从	,

眶上突更宽阔的后延伸部分，融合（而不是分离，

[ɔ:r] [mɪr] ['tʌtʃɪŋ] [tu:; tə] , [ðə; ði] ['breɪnkeɪs]) [ʌv; əv][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [ði:z] [ɪk'stɛnʃənz] , [ðə; ði] [les]

or	mere	touching	to	,	the	braincase	)	of	the	tips	of	these	extensions	,	the	less
或者	仅仅	接触	到	,	这	脑壳	)	的	这	尖端	的	这些	扩展	,	这	较少的

[ˌʌp'tɜ:rnd] [ˌsu:prə'ɔ:rbɪtəl] ['prɑ:sesɪz] ,

upturned	supraorbital	processes	,
翻转	眶上	流程	,

或者仅仅触及脑颅）这些延伸末端的较小上翘的眶上突，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['nɪrli] ['trʌŋkeɪt] [pɑ:'stɪriər] ['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsu:prə'ɔ:rbɪtəl] [ʃi:ld] .

and	the	more	nearly	truncate	posterior	margin	of	the	supraorbital	shield	.
和	这	更多的	几乎	截短	后部	利润	的	这	眶上	盾	.

以及眶上盾更接近截断的后缘。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz][rɪ'fɜ:rəblˌ'refrəbl][tu:; tə] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔ:rɪ'deɪnəs][kɑ:g'neɪtəs] .

Therefore	,	the	specimen	is	referable	to	Sylvilagus	floridanus	cognatus	.
所以	,	这	标本	是	可参考的	到	西尔维拉古斯	佛罗里达	认知	.

因此，该标本可归入佛罗里达白鲦（Sylvilagus floridanus cognatus）。

[ðə; ði] ['slendər] ['rɑ:strəm][ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [tɪm'pænɪk] ['bʊli] [ʌv; əv][noʊ] . - [ɑ:r; ər] ['i:ðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

The	slender	rostrum	and	large	tympanic	bullae	of	No	.	208	are	either	individual
这	苗条	主席台	和	大的	鼓膜	大疱	的	不	.	-	是	任何一个	个人

[ˌveəri:'eiʃənz][ɔ:r] [fitʃər] [pɪ'kju:liər][tu:; tə][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔ:rɪ'deɪnəs][ɪn][ðə; ði]

variations	or	features	peculiar	to	the	population	of	Sylvilagus	floridanus	in	the
变体	或者	特征	奇特	到	这	人口	的	西尔维拉古斯	佛罗里达	在	这

['dɑ:tɪl] ['maʊntnz] .

Datil	Mountains	.
达蒂尔	山脉	.

208 号标本的细长吻突和大的鼓室泡要么是个体变异，要么是达蒂尔山脉佛罗里达鼓鼠种群特有的特征。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][roʊ'bʌstəs] Bailey1905 .
Sylvilagus floridanus robustus Bailey1905 .
西尔维拉古斯 佛罗里达 罗布图斯 Bailey1905 .

佛罗里达西尔维拉古斯·鲁布图斯·贝利 (Bailey)1905。

['liːpəs] - [roʊ'bʌstəs][viː] . ['beɪli] , [en] . ['eɪmɝ] .
Lepus pinetis robustus V . Bailey , N . Amer .
兔 - 罗布图斯 V . 贝利 , N . 美国 .

Lepus pinetis roughtus V. Bailey，北美洲。

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - .
Fauna , 25 : 159 , October 24 .
动物群 , - : - , 十月 - .

动物志，25：159，10月24日。

['nelsn] ([en] . ['eɪmɝ] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

['fɔːnə] , - : - – - , ['ɔːgəst] - , -) [dɪ'skraɪbd] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bend]
Fauna , 29 : 194 – 195 , August 31 , 1909) described specimens from the Big Bend
动物群 , - : - – - , 八月 - , -) 描述 标本 从 这 大的 弯曲
['eriə] [ʌv; əv] ['teksəs] .
area of Texas .
区域 的 德克萨斯州 .

Fauna, 29: 194–195, 1909 年 8 月 31 日) 描述了来自德克萨斯州大弯地区的标本。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['eriə] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['nelsn] [hæd; həd] ['spesɪmənz] .
This was the only area from which Nelson had specimens .
这 曾是 这 仅有的 区域 从 哪个 纳尔逊 有 标本 .

这是纳尔逊唯一拥有标本的地区。

['aʊər; ɑːr][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['spesɪmənz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]
Our examination of these same specimens indicates that his description of
我们的 考试 的 这些 相同的 标本 表示 那 他的 描述 的
[ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ækjərət] .
them was accurate .
他们 曾是 准确的 .

我们对这些标本的检验表明，他对它们的描述是准确的。

['deivis][ænd; ənd] ['rɔbətsn] (['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , [sep'tembər] [eɪt] , -) [rɪ'kɔːrdɪd] [ə; eɪ]
Davis and Robertson (Jour . Mamm . , 25 : 271 , September 8 , 1944) recorded a
戴维斯 和 罗伯逊 (一天 . 乳房 . , - : - , 九月 8 , -) 记录 一个
['spesɪmən] ,
specimen ,
标本 ,

Davis 和 Robertson（Jour. Mamm.，25：271，1944 年 9 月 8 日）记录了一个样本，

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [sɪl'vɪləˌgəs] [roʊ'bʌstəs] , [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [boʊl] , [ˌgwɑːdə'luːp, ˌgwɑːdə'luːpeɪ]
under the name Sylvilagus robustus , from " The Bowl , Guadalupe
在下面 这 姓名 西尔维拉古斯 罗布图斯 , 从 " 这 碗 , 瓜达卢佩
['maʊntnz] , ['kʌlbɝsən] ['kaʊnti] , ['teksəs] .
Mountains , Culberson County , Texas .
山脉 , 库尔伯森 县 , 德克萨斯州 .

学名 Sylvilagus robustus，源自“德克萨斯州库尔伯森县瓜达卢佩山脉的碗状地带”。

" ['aʊər; ɑ:r][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] (♀ [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - ,
" Our examination of the skull of this specimen (♀ adult , No . 658 ,
" 我们的 考试 的 这 颅骨 的 这 标本 (♀ 成人 , 不 . - ,
[mʌs] . [zu:l] . ,
Mus . Zool . ,
音乐 . 动物学 . ,

"我们对该标本（♀ 成年，编号 658，动物学博物馆）的头骨进行了检查，

[lu,i:zi'ænə] [steɪt] [ju:nɪ'vɜ:rsəti]) ['ɪndɪ,keɪts] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] , [ə'mʌŋ] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ræbəts] , [best]
Louisiana State University) indicates that it is , among named kinds of rabbits , best
路易斯安那州 状态 大学) 表示 那 它 是 , 之中 命名 种类 的 兔子 , 最好的
[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][roʊ'bʌstəs] .
referred to robustus .
指 到 罗布图斯 .

路易斯安那州立大学指出，在已命名的兔子种类中，最好将其称为 robustus。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [,mɔ:rfə'lɑ:dʒɪkli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [,dʒi:ə'græfɪkli] [,ɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [es] .
The specimen is morphologically as well as geographically intermediate between S .
这 标本 是 形态学上 作为 出色地 作为 地理上 中间的 之间 S .
[ef] . [kɑ:g'neɪtəs][ænd; ənd][es] . [roʊ'bʌstəs] .
f . cognatus and S . robustus .
f . 认知 和 S . 罗布图斯 .

该标本在形态和地理分布上都介于 S. f. cognatus 和 S. robustus 之间。

[ðɪs] [,mɔ:rfə'lɑ:dʒɪkl] [,intə(:)'midiəsi] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kreɪniəl]
This morphological intermediacy is illustrated by certain of the following cranial
这 形态学 中介 是 插图 经过 肯定 的 这 下列的 颅骨
['meʒərmənts] [ʌv; əv] [θri:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] :
measurements of three adult females :
测量 的 三 成人 女性 :

以下三位成年女性的某些颅骨测量数据说明了这种形态上的中间状态：

[noʊ] . - ([roʊ'bʌstəs]) , ['tʃi:sɑ:s][,ɛm,ti:'ɛs] . ;
No . 108695 (robustus) , Chisos Mts . ;
不 . - (罗布图斯) , 奇索斯 山脉 . ;

编号 108695 (robustus)，Chisos Mts.；

[noʊ] . - [frʌm; frəm][ðə; ði][,gwɑ:də'lu:p, ,gwɑ:də'lu:peɪ][,ɛm,ti:'ɛs] . ; [ænd; ənd][noʊ] . - , [en i:][sloʊp]
No . 658 from the Guadalupe Mts . ; and No . 128651 , NE slope
不 . - 从 这 瓜达卢佩 山脉 . ; 和 不 . - , 东北 坡
['kæpɪtən][,ɛm,ti:'ɛs] .
Capitan Mts .
船长 山脉 .

来自瓜达卢佩山脉的第 658 号；以及来自卡皮坦山脉东北坡的第 128651 号。

['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [,tu:'tu:] , - . [,tu:'tu:] , - . [fɔ:r] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [naɪn] , - .
Basilar length , 59 . 2 , 54 . 2 , 54 . 4 ; length of nasals , 33 . 9 , 31 .
基底 长度 , - . 2 , - . 2 , - . 4 ; 长度 的 鼻音 , - . 9 , - .
[wʌn] , - . [,tu:'tu:] ; [bredθ] [ʌv; əv]['rɑ:strəm] [ə'bʌv] [,pri:'moʊlərz] ,
1 , 32 . 2 ; breadth of rostrum above premolars ,
1 , - . 2 ; 宽度 的 主席台 多于 前磨牙 ,

基底骨长度：59.2、54.2、54.4；鼻骨长度：33.9、31.1、32.2；前臼齿上方喙部的宽度：

- . [θri:] , - . [faɪv] , - . - ; [depθ] [ʌv; əv]['rɑ:strəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,pri:'moʊlərz] , - . [eɪt] , - . [eɪt]
19 . 3 , 17 . 5 , 17 . 0 ; depth of rostrum in front of premolars , 15 . 8 , 14 . 8
- . 3 , - . 5 , - . - ; 深度 的 主席台 在 正面 的 前磨牙 , - . 8 , - . 8
, - . - ;
, 14 . 0 ;
, - . - ;

19.3、17.5、17.0；前臼齿前方的喙部深度，15.8、14.8、14.0；

[ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , - . [fɔːr] , - . [wʌn] , - . ['sɛvən] ; [pə'raɪətl] [bredθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - . [wʌn]
interorbital breadth , 20 . 4 , 19 . 1 , 19 . 7 ; parietal breadth , 27 . 2 , 27 . 1
轨道间 宽度 , - . 4 , - . 1 , - . 7 ; 顶叶 宽度 , - . 2 , - . 1
, - . [faɪv] ; [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv]['bʊlə] , - . [θriː] , - . [ˌtuː'tuː] , - . ['sɛvən] .
, 26 . 5 ; diameter of bulla , 13 . 3 , 12 . 2 , 10 . 7 .
, - . 5 ; 直径 的 布拉 , - . 3 , - . 2 , - . 7 .

眶间宽度，20.4，19.1，19.7；顶骨宽度，27.2，27.1，26.5；鼓室直径，13.3，12.2，10.7。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɪntər'miːdiət] ['neɪtʃər][ʌv; əv]['spesɪmən][noʊ] . - ,
Considering the intermediate nature of specimen No . 648 ,
考虑 这 中间的 自然 的 标本 不 . - ,

考虑到第648号样品的中间性质，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ə'maʊnt][ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [sɪl'vɪləˌgəs][ˌflɔːrɪ'deɪnəs][kɑːg'neɪtəs]
and the kind and amount of difference between Sylvilagus floridanus cognatus
和 这 种类 和 数量 的 不同之处 之间 西尔维拉古斯 佛罗里达 认知
[ænd; ənd][es] . [roʊ'bʌstəs] ,
and S . robustus ,
和 S . 罗布图斯 ,

以及佛罗里达松鼠（Sylvilagus floridanus cognatus）和粗壮松鼠（S. robustus）之间的种类和差异程度。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz][ðə; ðɪ] [neɪm] - [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [sɪl'vɪləˌgəs]
it seems appropriate to us to use the name - combination Sylvilagus
它 似乎 合适的 到 我们 到 使用 这 姓名 - 组合 西尔维拉古斯
[ˌflɔːrɪ'deɪnəs][roʊ'bʌstəs] .
floridanus robustus .
佛罗里达 罗布图斯 .

我们认为使用 Sylvilagus floridanus robustus 这个名称组合是合适的。

['æktʃuəl][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] , [ɪn][ðə; ðɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌɪntə'briːdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Actual intergradation , in the sense of interbreeding between individuals
实际的 相干 , 在 这 感觉 的 杂交 之间 个人
[ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəsli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,
of a continuously distributed population of animals ,
的 一个 持续 分布式 人口 的 动物 ,

实际的杂交，指的是连续分布的动物种群中个体之间的杂交。

['prɑːbəbli] [dʌz] [nɑːt][ə'kɜːr] ['regjələrli] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . [kɑːg'neɪtəs][ænd; ənd][es] . [ef] . [roʊ'bʌstəs][nɔːr]
probably does not occur regularly between S . f . cognatus and S . f . robustus nor
大概 做 不是 发生 经常 之间 S . f . 认知 和 S . f . 罗布图斯 也不
[bɪ'twiːn] ['sevrəl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɪ'ðɪn] ['iːðər] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbspiːʃiːz] ;
between several populations within either one of these subspecies ;
之间 一些 人口 之内 任何一个 一 的 这些 亚种 ;

可能不会经常发生在 S. f. cognatus 和 S. f. robustus 之间，也不会经常发生在这两个亚种内的几个种群之间；

[ɪn] [saʊθ] - ['sentrəl][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] ['westərn] ['teksəs] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [ə'kɜːr]
in south - central Arizona and western Texas the animals are said to occur
在 南 - 中央 亚利桑那 和 西 德克萨斯州 这 动物 是 说 到 发生
['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['haɪər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] .
only in the higher parts of the mountains .
仅有的 在 这 更高 部分 的 这 山脉 .

据说，在亚利桑那州中南部和德克萨斯州西部，这种动物只出现在山脉的较高处。

['kɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['sepəreɪtɪd][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [baɪ][loʊ] - ['laɪɪŋ] ['terətɔːri]
Consequently a given population is separated from another by low - lying territory
最后 一个 给定 人口 是 分开 从 其他 经过 低的 - 说谎 领土
[ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] .
inhospitable to the species Sylvilagus floridanus .
不宜居住的 到 这 物种 西尔维拉古斯 佛罗里达 .

因此，一个特定的种群与另一个种群之间隔着低洼地带，而这种低洼地带不适合佛罗里达松鼠（Sylvilagus floridanus）生存。

[ðɪs] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ['terətɔːri] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] , [sɪl'vɪlə˛gəs] - .
This low - lying territory is inhabited by another species , Sylvilagus audubonii .
这 低的 - 说谎 领土 是 有人居住的 经过 其他 物种 , 西尔维拉古斯 - .

这片低洼地带栖息着另一种物种，即奥杜邦树蛙（Sylvilagus audubonii）。

[mɔːr] [ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [kən'sɜːrnd] [meɪ] , [haʊ'evər] ,
More intensive collecting in the region concerned may , however ,
更多的 密集的 收集 在 这 地区 担心的 可能 , 然而 ,

然而，在相关地区进行更密集的收集工作或许可以实现。

[ʃoʊ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [˛dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪlə˛gəs] [˛flɔːrɪ'deɪnəs] [ɪn] ['sevrəl] ['eriəz]
show a continuous distribution of the species Sylvilagus floridanus in several areas
展示 一个 连续的 分配 的 这 物种 西尔维拉古斯 佛罗里达 在 一些 区域
[wer] [˛aɪ 'tiː] [siːmz] [naʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [˛ɪntə'rʌptɪd] [˛dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
where it seems now to have an interrupted distribution .
在哪里 它 似乎 现在 到 有 一个 中断 分配 .

在一些地区，佛罗里达沙蚕（Sylvilagus floridanus）的分布似乎是连续的，而在另一些地区，该物种的分布似乎是不连续的。

[[˛piː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[sɪl'vɪlə˛gəs] - - Nelson1907 .
Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson1907 .
西尔维拉古斯 - - Nelson1907 .

Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson1907.

[sɪl'vɪlə˛gəs] - - ['nelsn] , [p'rɒk] .
Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson , Proc .
西尔维拉古斯 - - 纳尔逊 , 过程 .

新墨西哥州西尔维拉古斯·奥杜博尼·尼尔森，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[˛es oʊ 'siː] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɑːʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .
Washington , 20 : 83 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:83，7月22日。

['nelsn] ([en] . ['eɪmɝ] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) ['lɪstɪd] ['ʌndər] [sɪl'vɪlə˛gəs] - - ['nelsn]
Fauna , 29 : 230 , August 31 , 1909) listed under Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson
动物群 , - : - , 八月 - , -) 列出 在下面 西尔维拉古斯 - - 纳尔逊
[æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ,
an adult female ,
一个 成人 女性 ,

Fauna, 29: 230, 1909 年 8 月 31 日) 列于 Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson 下，成年雌性，

[skɪn] [wɪð; wɪθ] [skʌl] ([juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['baɪəl] . [sɜːrv] .

skin	with	skull	(	U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	Biol	.	Surv	.
皮肤	和	颅骨	(	U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	生物学	.	生存	.

带头骨的皮肤（美国国家博物馆，生物调查）

['kɑːl] . , [noʊ] . -) [frʌm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['ælpaɪn] , ['teksəs] .

Coll	.	,	No	.	108698	)	from	fifteen	miles	south	of	Alpine	,	Texas	.
科尔	.	,	不	.	-	)	从	十五	英里	南	的	高山	,	德克萨斯州	.

收藏编号 108698）来自德克萨斯州阿尔派恩以南 15 英里处。

['nelsn] ([loʊk] . [sɪt] .) [riˈmɑːkt] [ðæt] [ðə; ði] " [bliːtʃt] " ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði]

Nelson	(	loc	.	cit	.	)	remarked	that	the	"	bleached	"	color	of	the	back	and	the
纳尔逊	(	位置	.	引用	.	)	评论	那	这	"	漂白	"	颜色	的	这	后退	和	这

[greɪt] ['lætərəl] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪmˈpænɪk] ['bʊli] [ʌv; əv][noʊ] . - [wɜːr; wər][pɪˌkjuːliːˈærətiːz]

great	lateral	breadth	of	the	tympanic	bullae	of	No	.	108698	were	peculiarities
伟大的	侧	宽度	的	这	鼓膜	大疱	的	不	.	-	是	特殊性

[nɑːt] [pəˈzest] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] ['spesɪmən] [ɪgˈzæmɪnd] .

not	possessed	by	any	other	specimen	examined	.
不是	拥有	经过	任何	其他	标本	检查	.

纳尔逊（同上）指出，编号为 108698 的标本背部呈"漂白"颜色，鼓室泡横向宽度很大，这是其他任何被检查的标本都不具备的特点。

[ˌdʒiːəˈgræfɪkli] ,

Geographically	,
地理上	,

从地理位置上看，

[ðə; ði][loʊˈkæləti][ʌv; əv] ['kæptʃər] [ɪz][fɑːr] [saʊθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [noʊn] [əˈkʌrənsɪz] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] .

the	locality	of	capture	is	far	south	of	other	known	occurrences	of	S	.	a	.
这	地点	的	捕获	是	远的	南	的	其他	已知	发生	的	S	.	一个	.

- [ænd; ənd] [əˈprɑːksɪmətli] [ɑːn][ðə; ði] ['baʊndri] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] .

cedrophilus	and	approximately	on	the	boundary	separating	the	range	of	S	.	a	.
-	和	大约	在	这	边界	分离	这	范围	的	S	.	一个	.

['maɪnər][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] . - .

minor	from	that	of	S	.	a	.	neomexicanus	.
次要的	从	那	的	S	.	一个	.	-	.

捕获地点位于 S. a. cedrophilus 其他已知分布地点的南部很远，并且大致位于 S. a. minor 分布范围与 S. a. neomexicanus 分布范围的分界线上。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][saɪz] , [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪnˈdjʊst] ['nelsn] [tuː; tə][rɪˈfɜːr][ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə][es] .

The	large	size	,	which	may	have	induced	Nelson	to	refer	the	specimen	to	S	.
这	大的	尺寸	,	哪个	可能	有	诱导	纳尔逊	到	参考	这	标本	到	S	.

[ə; eɪ] . - ,

a	.	cedrophilus	,
一个	.	-	,

较大的体型可能促使纳尔逊将该标本归类为雪松嗜热菌（S. a. cedrophilus）。

[ɪz][nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] ['fʊli] [əˈdʌlt; 'ædʌlt] .

is	not	surprising	considering	that	the	individual	is	a	female	and	fully	adult	.
是	不是	奇怪	考虑	那	这	个人	是	一个	女性	和	完全	成人	.

考虑到此人是女性且已成年，这并不令人惊讶。

[ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd][oʊld][fɜːr][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts]['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['pætərn]

A	combination	of	new	and	old	fur	on	the	upper	parts	presents	a	pattern
一个	组合	的	新的	和	老的	毛皮	在	这	上	部分	礼物	一个	图案

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][duːpliˈkeitid][ɪn] ['ʌðər] ['spesimənz] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] . - .

that	might	be	duplicated	in	other	specimens	of	S	.	a	.	neomexicanus	.
那	可能	是	重复	在	其他	标本	的	S	.	一个	.	-	.

上部新旧毛发的组合呈现出一种图案，这种图案可能在其他新墨西哥蜥蜴标本中也能见到。

[ðə; ði]['lætərəl][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɪm'pænɪk] ['bʊli] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz]

The	lateral	inflation	of	the	tympanic	bullae	can	be	interpreted	as
这	侧	通货膨胀	的	这	鼓膜	大疱	能	是	翻译	作为

[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][es] . [ə; eɪ] . ['maɪnər][tuː; tə]

intergradation	with	the	geographically	adjacent	S	.	a	.	minor	to
相干	和	这	地理上	邻近的	S	.	一个	.	次要的	到

[ðə; ði] [saʊθ] ;

the	south	;
这	南	;

鼓室泡的侧向膨胀可以解释为与南部地理上相邻的 S. a. minor 的过渡；

[es] . [ə; eɪ] . ['maɪnər][hæz; həz][lɑːrdʒ] ['bʊli] .

S	.	a	.	minor	has	large	bullae	.
S	.	一个	.	次要的	有	大的	大疱	.

小球形红细胞（S. a. minor）具有较大的水疱。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fitʃər] ['ʌðərwaɪz] [wɪtʃ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] ['eniθɪŋ] ['ʌðər]

There	are	no	features	otherwise	which	suggest	that	the	specimen	is	anything	other
那里	是	不	特征	否则	哪个	建议	那	这	标本	是	任何事物	其他

[ðæn; ðən] [sɪl'vɪləˌgəs] - -

than	Sylvilagus	audubonii	neomexicanus
比	西尔维拉古斯	-	-

除此之外，没有其他特征表明该标本并非新墨西哥奥杜邦氏松鼠耳蝠（Sylvilagus audubonii neomexicanus）。

[ænd; ənd][wiː; wi][rɪ'fɜːr][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .

and	we	refer	it	to	that	subspecies	.
和	我们	参考	它	到	那	亚种	.

我们将其称为该亚种。

[sɪl'vɪləˌgəs] - ['maɪnər] Mearns1896 .

Sylvilagus	audubonii	minor	Mearns1896	.
西尔维拉古斯	-	次要的	Mearns1896	.

Sylvilagus audubonii minor Mearns1896.

['liːpəs] - ['maɪnər] ['mɔːnz] , [p'rɒk] .

Lepus	arizonae	minor	Mearns	,	Proc	.
兔	-	次要的	米恩斯	,	过程	.

小亚利桑那兔 Mearns，Proc。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒuːn] - . - .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	18	:	557	,	June	24	.	1907	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	-	,	六月	-	.	-	.

美国国家博物馆，18: 557，1907 年 6 月 24 日。

[es] [-] .

S	[	ylvilagus	]	.
S	[	-	]	.

S[ylvilagus]。

[ə; eɪ] [-] .

a	[	uduboni	]	.
一个	[	-	]	.

a[uduboni]。

['maɪnər] , ['nelsn] , [p'rɒk] .

minor	,	Nelson	,	Proc	.
次要的	,	纳尔逊	,	过程	.

不明，纳尔逊，程序。

['baɪəl] .

Biol	.
生物学	.

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɑːʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊˈlaɪ] - .
Washington , 20 : 83 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:83，7月22日。

[ˈnelsn] ([en] . [ˈeɪmɝ] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

[ˈfɔːnə] , - : - , [ˈɔːgəst] - , -) [ˈlɪstɪd] , [wɪˈðaʊt] [ˈkɑːment] , [ˈʌndər] [sɪlˈvɪləˌgəs] -
Fauna , 29 : 230 , August 31 , 1909) listed , without comment , under Sylvilagus audubonii
动物群 , - : - , 八月 - , -) 列出 , 没有 评论 , 在下面 西尔维拉古斯 -
- [ˈnelsn] ,
cedrophilus Nelson ,
- 纳尔逊 ,

Fauna, 29: 230, 1909 年 8 月 31 日) 列于 Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson 下，未加任何评论，

[ə; eɪ][skɪn][wɪð; wɪθ] [skʌl] [ˌɪnˈsaɪd] ([ˈeɪmɝ] .
a skin with skull inside (Amer .
一个 皮肤 和 颅骨 里面 (美国 .

一张里面有头骨的皮肤（美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - , ♀ [əˈdʌlt; ˈædʌlt][ɔːr][sʌb] - [əˈdʌlt; ˈædʌlt]) [frʌm; frəm][sæn][diːˈeɪgoʊ] , [tʃɪˈwɑːwə] ,
Hist . , 5419 , ♀ adult or sub - adult) from San Diego , Chihuahua ,
历史 . , - , ♀ 成人 或者 子 - 成人) 从 圣 迭戈 , 吉娃娃 ,
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

Hist., 5419, ♀ 成年或亚成年) 来自墨西哥奇瓦瓦州圣地亚哥。

[wiː; wi][ˈloʊkeɪt][sæn][diːˈeɪgoʊ] [əˈprɑːksɪmətli] - [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [el]
We locate San Diego approximately 230 miles south and 60 miles east of El
我们 定位 圣 迭戈 大约 - 英里 南 和 - 英里 东方 的 埃尔
[ˈpæsoʊ] , [ˈteksəs] .
Paso , Texas .
帕索 , 德克萨斯州 .

圣地亚哥位于德克萨斯州埃尔帕索以南约 230 英里，以东约 60 英里处。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ɪz][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv]
Thus , the specimen is from near the center of the geographic range of
因此 , 这 标本 是 从 靠近 这 中心 的 这 地理 范围 的
[sɪlˈvɪləˌgəs] - [ˈmaɪnər] .
Sylvilagus audubonii minor .
西尔维拉古斯 - 次要的 .

因此，该标本来自小沙蚕（Sylvilagus audubonii minor）地理分布范围的中心附近。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒi:] . [dʒi:] . ['gʊdwɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm]

With	the	permission	of	Mr	.	G	.	G	.	Goodwin	of	the	American	Museum
和	这	允许	的	先生	.	G	.	G	.	古德温	的	这	美国人	博物馆

[ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][wi:; wi] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [skʌl] .

of	Natural	History	we	removed	the	skull	.
的	自然的	历史	我们	已移除	这	颅骨	.

经美国自然历史博物馆的 GG Goodwin 先生许可，我们取下了头骨。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [ɪn][noʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] .

It	differs	in	no	essential	features	from	those	of	other	specimens	of	S	.	a	.
它	不同	在	不	基本的	特征	从	那些	的	其他	标本	的	S	.	一个	.

['maɪnər] .

minor	.
次要的	.

它与其他 S. a. minor 标本在本质上没有任何区别。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] , [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

For	example	,	of	specimens	in	the	United	States	National	Museum	,	Biological
为了	例子	,	的	标本	在	这	团结的	各州	国家的	博物馆	,	生物

[sɝ'veɪz, 'sɝ:ˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['fi:meɪl]

Surveys	Collection	,	a	female
调查	收藏	,	一个	女性

例如，在美国国家博物馆生物调查收藏的标本中，有一只雌性

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

([noʊ] . -) [frʌm; frəm]['gʌzmən, 'gu:zˌmɑ:n][ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] ,

(	No	.	132002	)	from	Guzman	in	Chihuahua	,
(	不	.	-	)	从	古兹曼	在	吉娃娃	,

（编号 132002）来自奇瓦瓦州古兹曼

[ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪl] ([noʊ] . -) [frʌm; frəm]['sæntə][roʊzə'li:ə][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] ,

and	a	male	(	No	.	51020	)	from	Santa	Rosalia	in	the	same	state	,
和	一个	男性	(	不	.	-	)	从	圣诞老人	罗莎莉亚	在	这	相同的	状态	,

还有一名来自同一州圣罗莎莉亚的男性（编号 51020），

[ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæn] ['di:gən] ['spesɪmən] .

are	almost	indistinguishable	from	the	San	Diegan	specimen	.
是	几乎	无法区分的	从	这	圣	迪根	标本	.

与圣地亚哥的标本几乎没有区别。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['meʒərmənts] [bʌt; bət][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][haɪnd]

The	specimen	is	without	external	measurements	but	the	length	of	the	hind
这	标本	是	没有	外部的	测量	但	这	长度	的	这	后

[fʊt] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [steɪt] (- [ænd; ənd] - ,

foot	and	length	of	ear	from	the	notch	in	the	dry	state	(	80	and	57	,
脚	和	长度	的	耳朵	从	这	缺口	在	这	干燥	状态	(	-	和	-	,

该标本没有外部测量数据，但干燥状态下后足长度和耳廓缺口长度分别为 80 和 57，

[rɪ'spektɪvli]) [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] . ['maɪnər] .

respectively	)	agree	with	the	corresponding	measurements	of	S	.	a	.	minor	.
分别	)	同意	和	这	相应的	测量	的	S	.	一个	.	次要的	.

分别与 S. a. minor 的相应测量结果一致。

['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] ['fəːniʃiz] [noʊ] [ˌdaɪəg'nɑːstɪk] ['kærəktər] [æz; əz] [bɪ'twiːn] [es] . [ə; eɪ] . ['maɪnər]

Color	**of**	**the**	**skin**	**furnishes**	**no**	**diagnostic**	**character**	**as**	**between**	**S**	**.**	**a**	**.**	**minor**
颜色	的	这	皮肤	提供	不	诊断	特点	作为	之间	S	.	一个	.	次要的

[ænd; ənd] [es] . [ə; eɪ] . - .

and	**S**	**.**	**a**	**.**	**cedrophilus**	**.**
和	S	.	一个	.	-	.

皮肤颜色不能作为区分 S. a. minor 和 S. a. cedrophilus 的诊断特征。

[wiː; wi] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [sæn] [diː'eɪgoʊ] [æz; əz] [sɪl'vɪləˌgəs] - ['maɪnər] .

We	**identify**	**the**	**specimen**	**from**	**San**	**Diego**	**as**	**Sylvilagus**	**audubonii**	**minor**	**.**
我们	确认	这	标本	从	圣	迭戈	作为	西尔维拉古斯	-	次要的	.

我们鉴定出圣地亚哥的标本为小奥杜邦松树皮甲虫（Sylvilagus audubonii minor）。

[trænz'mɪtɪd] ['dʒænjueri] - , - . - – -

Transmitted	**January**	**30**	**,**	**1951**	**.**	**24**	**–**	**7436**
传输	一月	-	,	-	.	-	–	-

1951年1月30日发送。24–7436

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神